

**Budaörs Város Önkormányzat  
Polgármestere**

**ELŐTERJESZTÉSE**

**a Közoktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2015. február ...-i,  
az Ügyrendi Bizottság 2015. február ...-i,  
és a Képviselő-testület 2015. február 25-ei,  
üléseire**

Ügyiratszám: V/36/2015.

**Tárgy: Megkeresés testvérvárosi kapcsolat kialakítása érdekében Szék községből**

*Az előterjesztés tárgyalása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv) 46. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik.*

**Tisztelt Bizottságok!  
Tisztelt Képviselő-testület!**

Sallai János, Szék község polgármester, Erdélyből, Romániából a mellékelt levelet juttatta el Hivatalunkhoz.

Polgármester Úr levelében bemutatja településük értékeit, látnivalóit és javasolja egy testvérvárosi kapcsolat kialakulását.

Szék községnek már két magyarországi településsel, Fényeslitkével és Törökszentmiklóssal van testvér-települési kapcsolata. Leveléből nem derül ki, hogy protokolláris kapcsolaton kívül, mely területeket érinthetné a két település közötti együttműködés.

Budaörsnek jelenleg négy testvértelepülése van: Bretzfeld (Németország), Kisújfalu (Szlovákia), Magyarkanizsa (Szerbia), Pyrgos (Görögország).

Az első két településsel történelmi gyökereken alapuló, nagyon aktív és jól működő kapcsolata van Budaörsnek. Magyarkanizsával a kapcsolattartás, változó intenzitású, de rendszeres, míg Pyrgossal a hivatalos kapcsolatok szinte teljesen megszűntek.

A települések közötti nemzetközi kapcsolatok építésének egyik karakterisztikus formáját jelentik a testvérvárosi kapcsolatok, melyek kiemelt lehetőséget és keretet biztosítanak mindkét város további fejlődéséhez. Ezért Budaörsnek olyan kapcsolatok felé kell nyitnia, amelyek túlmutatnak a formális együttműködésen, és a város mindennapi működését segítő, gyakorlati hasznossággal bírnak. Azért is fontos ez a szemlélet, mert a kapcsolattartásokra EU-s pályázaton elnyerhető támogatásokkal kívánjuk kiváltani az egyre csökkenő önkormányzati forrásokat, ezekhez azonban megfelelő célokat kell meghatározni a két település együttműködésében.

Mellékelt: - Szék község polgármesterének levele

**Határozati javaslat a Közoktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság / Ügyrendi Bizottság részére:**

1/A Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Közoktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsága **nem javasolja** a Képviselő-testületnek, hogy támogassa Szék község és Budaörs város közötti hivatalos kapcsolatfelvételt és testvérvárosi kapcsolat kiépítését.

**vagy**

1/B Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Közoktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsága/ Ügyrendi Bizottsága **javasolja** a Képviselő-testületnek, hogy a Megkeresés testvérvárosi kapcsolat kialakítása érdekében Szék községből

EDtR-ben jóváhagyott előterjesztés. Nyomtatva: 2015. február 13. dr. Varga N./ V.N.

Polgármesteri Hivatal szakirodája vegye fel a kapcsolatot Szék községgel és vizsgálja meg a kulturális kötődések, testvérvári kapcsolat kialakításának lehetőségét.

*A döntéshez Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 37. § (1) bekezdés alapján egyszerű többség szükséges.*

*A határozathozatal az MÖTV 48. §. (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.*

**Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:**

1/A Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete **nem támogatja** a Szék község és Budaörs város közötti hivatalos kapcsolatfelvételt és testvérvárosi kapcsolat kiépítését.

**vagy**

1/B Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatal szakirodája vegye fel a kapcsolatot Szék községgel és vizsgálja meg a kulturális kötődések, testvérvári kapcsolat kialakításának lehetőségét.


*A döntéshez az SZMSZ 37. § (1) bekezdés alapján egyszerű többség szükséges.  
A határozathozatal az MÖTV 48. §. (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.*

**Határidő:** 1/A pont esetében azonnal, 1/B pont esetében 2015. március 25.

**Felelős:** Polgármester

**Végrehajtást végzi:** Polgármesteri Kabinet


Budaörs, 2015. január 29.

  
Wittinghoff Tamás  
polgármester

Az előterjesztést készítette:

Polgármesteri Kabinet

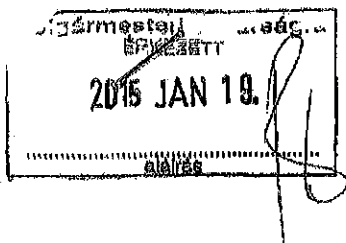
Zsák András közművelődési és sport ügyintéző: 

Vágó Csaba, kabinetvezető: 

Törvényességi felügyelet:

Jegyzői Iroda:

dr. Bocsi István, jegyző: 



IKTATÁSRA ÉRKEZETT  
2015 JAN 20.

11.11.2014  
U-312

POSTÁZÁBA ÉRKEZETT  
2015 JAN 19

ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
COMUNA SIC

Sic, Str. II, Nr. 4, jud. Cluj, Cod 407540  
CUI 4617689

Telefon: 0264-228101 Fax: 0264-228306 E-mail: primariasic@yahoo.com

nyomó / kint  
VEZETŐ

Nr. 57 din 09.01.2015

*TISZTELT BUDAÖRSI POLGÁRMESTER ÚR,*

*KEDVES WITTINGHOFF TAMÁS,*

Alulírott Sallai János, Szék község Polgármestere, Erdélyből, Romániából, azzal a kéréssel fordulok önhöz, hogy Szék Község testülete szeretné ha testvértelepülést hozznánk létre Budaörsrel.

Lehet, hogy nem tudnak sok minden rólunk, úgyhogy egy pár mondatban körül írom. 2011-ben Magyar Örökség díjjal kitüntetett település, 2400 lakossal rendelkezik, egy magyar község ahol nagyon sok látnivaló van. Mellyek közt régi értékes templomok (1241-ből), természetes nádrezervátum, csukás tó, sos területek találhatóak. Valamikor egy Magyar bányaváros volt, mielőtt a tatárok nagy pusztítást végeztek volna 1717-ben. Szék község lakosai egyedi néptáncsal és népzenevel büszkelkedhetnek, nem feledvén azt, hogy a hagyományokat, népviseletet is próbálják megőrizni, mely különleges, egyedi és nagyon szép.

A tavaly, az építésztervezővel, Fási Istvánnal beszéltem, mert meglátogatta a szerény kis községünket és nagyon tetszett neki amit itt nálunk talált. Többek között a világ legszebb népzenejét és néptáncát találta itt Széken. Ő javasolta nekünk az ötletet, hogy mepróbálhatnánk egy testvértelepülési kapcsolatot alakítani.

Testértelepülési kapcsolatunk van Belgiumból, Ellezellessel, Szlovákiából Nászváddal, Zsigárdal és Magyarországból Fényeslitkével és Törökszentmiklóssal.

Szeretnénk ha létre hozhatnánk Budaörsrel egy testvértelepülési kapcsolatot, amennyiben önök is ezt szeretnék.

Tisztelettel,

Polgármester  
SALLAI JÁNOS



Titkárnő  
AGOSTONANA

POLGÁRMESTER HÍVKÁRSÁG BUDAÖRS		
Érkezett: 2015 JAN 19		
Szám: 4617689		
Előszám:	Melléklet:	Ügyintéző:

